

TOSCANA



**Livorno Experience**  
VIVIR LAS TIERRAS DE AGUA

BUSCAR Y COMPARTIR  
#livornoexperience



[livornoexperience.com](http://livornoexperience.com)



COMUNE DI LIVORNO



COMUNE DI CAPRAIA ISOLA



COMUNE DI COLLESALVETTI

EN ALIANZA CON



# Vivir las tierras de agua

Livorno, Isla de Capraia y Collesalveti:  
historia, cultura y tradición

[www.livornoexperience.com](http://www.livornoexperience.com)



**visittuscany**

## ÍNDICE

VIVIR LAS TIERRAS DE AGUA	PAG. 5
3 RAZONES PARA VIAJAR	PAG. 8
LIVORNO	PAG.10
ISOLA DI CAPRAIA	PAG. 30
COLLESALVETTI	PAG. 42
EVENTOS	PAG. 50

### Créditos

Guida dell'Ambito turistico  
Livorno, Isola di Capraia, Collesalvetti

### Diseño y maquetación gráfica

Raffaele Commone/Meteora Adv

### Textos

Federica Falchini, Valentina La Salvia, Giaele Mulinari (Coop. Itinera)

### Coordinación editorial

Laura Giuliano (Coop. Itinera)

### Créditos fotográficos

Archivos de los Municipios del Área Turística  
Archivo del Parque Nacional del Archipiélago Toscano  
Amaranta Service, GH Palazzo Livorno  
Archivo Tenuta Bellavista Insuase  
Andrea Corsaro, Marta Chirici, Francesca Geppetti, Alessandro Giannaccini,  
Fabio Guidi, Francesco Levy, Fabrizio Scotti.

# INFORMACIÓN

## OFICINAS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA



### LIVORNO

Via Alessandro Pieroni, 18  
Tel. +39 0586 894236  
infotur@comune.livorno.it  
www.turismo.li



### ISLA DE CAPRAIA

Via Assunzione, Porto  
(a la Salata)  
Tel. +39 347 7714601  
prolococapraiaisola@gmail.com  
www.visitcapraia.it



### COLLESALVETTI

Sportello Unico per le Attività  
Produttive e Turismo  
Piazza della Repubblica, 32  
Tel. +39 0586 980213  
commercio@comunecollesalvetti.li.it  
www.comune.collesalvetti.li.it

## CÓMO LLEGAR



### EN COCHE

Desde Milán se puede coger la autopista (Autostrada A1), llegando a Parma, para luego coger la Autostrada A15 dirección La Spezia y, por último, la A12 hasta Livorno. Desde Roma tienes que coger la A12, el tramo que conecta Roma con Civitavecchia, y luego continuar por la Aurelia, que actualmente se llama E80 hasta Livorno. Desde Florencia tienes que coger la carretera Firenze-Pisa-Livorno (Superstrada FI-PI-LI) y desde Bolonia tienes que coger la autopista (Autostrada A1) hasta la salida Firenze-Signa y luego la carretera Firenze-Pisa-Livorno (Superstrada FI-PI-LI), la que conecta Firenze con Livorno a través de Pisa.



### EN AVIÓN

Al aeropuerto de Pisa y Florencia llegan vuelos regulares nacionales e internacionales y desde ambos es posible llegar a Livorno y a su Área (así como al resto de la Toscana). Consulta la página web: [www.toscana-aeroporti.com](http://www.toscana-aeroporti.com)



### EN TREN

Livorno se encuentra en la línea Roma-Génova y está muy bien conectada con ambas direcciones. Desde Florencia es posible llegar con trenes directos. Para más información sobre horarios, consulta la página web oficial: [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com)



### EN BUS

Desde la Stazione Centrale de Livorno salen las líneas urbanas que llegan al centro: "Lam Blu" que pasa por el centro y la costa, "Lam Rossa" que pasa por el centro y llega hasta Montenero y Antignano. La línea urbana 12 conecta el centro de la ciudad con Valle Benedetta y Colognole. La línea extraurbana 104 conecta Livorno con Collesalvetti. La línea extraurbana 105 conecta Livorno con Nugola y Colognole. Para más información sobre horarios, consulta la página web: [www.cttnord.it](http://www.cttnord.it)



### EN BARCO

El puerto de Livorno es uno de los más importantes de Italia. Cada día se hacen trayectos en barco, conectando Livorno con la Isla de Capraia. Desde aquí se puede llegar también a Sicilia, Cerdeña y Córcega. Para más información sobre horarios y rutas, consulta las siguientes páginas web:  
[www.toremar.it](http://www.toremar.it)  
(Livorno, Isla de Capraia, Isla de Gorgona);  
[www.moby.it](http://www.moby.it) (Cerdeña, Córcega);  
[www.grimaldi-lines.com/es/](http://www.grimaldi-lines.com/es/)  
(Cerdeña, Sicilia);  
<https://www.corsica-ferries.es>  
(Córcega, Cerdeña).



Livorno



Isla de Capraia



Collesalveti

# Vivir las tierras de agua

Livorno, Isla de Capraia y Collesalveti: historia, cultura y tradición

*Un 'hilo conductor' ata los destinos de los territorios de Livorno, Isla de Capraia y Collesalveti: el agua. El agua que baña las costas de Livorno es el agua del Mar Mediterráneo: los Medici quisieron construir la ciudad en el corazón de este mar, que fue el centro de importantes imperios. El puerto de Livorno es un lugar donde, a lo largo de los siglos, los pueblos se encuentran, comercian y se comunican. En Livorno se habla a través del sonido de las olas y el encuentro de los pueblos se lee, aún a día de hoy, en las numerosas huellas de la historia, cultura, arquitectura, arte y cocina. Sigue siendo el agua, el agua del Mar Mediterráneo, la primera vía de comunicación, que conecta la Isla de Capraia con Livorno. Una auténtica joya del Archipiélago Toscano, inclusiva y acogedora, abierta hacia los que buscan experiencias de sostenibilidad social, cultural y ambiental. Un lugar privilegiado donde perderse, dentro de una naturaleza todavía intacta.*

*De nuevo, el agua, nos lleva a las tierras de Collesalveti, siguiendo el Acueducto Leopoldino que predomina en los antiguos pueblos pasando a través de colinas verdes.*

*El trigo, las viñas y el olivo: las plantas que forman la vegetación mediterránea, aquí podemos volver a descubrir antiguas tradiciones agrícolas y artesanales, así como productos que reproducen sabores, sensaciones y experiencias gastronómicas que se iban perdiendo.*

*'Perdersé' en estas 'tierras de agua' dará al visitante la posibilidad de vivir una experiencia única, compleja y maravillosa.*



COMUNE DI LIVORNO



COMUNE DI CAPRAIA ISOLA



COMUNE DI COLLESALVETTI

EDIFICIOS Y MONUMENTOS HISTÓRICOS

TORRES

LUGARES DE CULTO

MUSEOS

SITIOS ARQUEOLÓGICOS

ELEMENTOS NATURALES

PUERTO

OFICINA DE TURISMO

ESTACIÓN DE TREN

ACUARIO

CALLE



Italia

Toscana



Isla de Capraia

PARQUE NACIONAL ARCHIPIÉLAGO TOSCANO



ISOLA DI GORGONA



DISTANZA 36 km



Livorno

Collesalveti



PARCO DEI MONTI LIVORNESI

SANTUARIO DI MONTENERO

PARCO DEI MONTI LIVORNESI

## 3 Razones para viajar

Bienvenido a las tierras de Livorno, bañadas por las olas del mar Tirreno y rodeadas de los cálidos vientos siroco y lebeche que bañan las costas y envuelven en cálidos alientos las verdes colinas e islas del archipiélago toscano.



### Livorno

Un viaje a Livorno, la ciudad más azul de la Toscana, una tierra que ha hecho del mar su principal recurso, contando su historia. Su mar y su luz se encuentran en los ojos de la gente, en los platos tradicionales, en los colores de los canales navegables que atraviesan el atractivo Distrito de la Venecia. Aquí “el azul infinito” se puede apreciar con una vuelta por el paseo marítimo al atardecer, en la comodidad de un balneario, en las coloridas tablas de surf arrastradas por el viento a través de las olas y en los fondos cristalinos de la costa.

1

*Los aromas del mar llegan a los acantilados de Livorno para penetrar hasta el campo con el color verde más denso del matorral mediterráneo, entre encinas y retamas, hasta perderse entre las altas colinas que rodean la ciudad.*



### Isla de Capraia

Sólida y frágil a la vez, la isla es el destino ideal para el viajero sostenible, atento y sensible a la búsqueda de la belleza más auténtica en la naturaleza y el mar. Sentirse parte de esta comunidad libre y genuina no será una experiencia difícil: basta con deshacerse de formalidades, limitaciones y reglas preestablecidas y.... dejarse llevar.

2

*Capraia es una isla que va más allá del mar, una tierra marina y salvaje, donde el olor del mar se mezcla con el de las plantas perennifolias del monte y el mirto. Un lugar de evasión, refugio y guarida, fuera de los caminos habituales.*



### Collesalveti

Es el campo que se encuentra detrás de la ciudad, hacia el este, una zona que aún conserva la memoria de un pasado lleno de antiguas tradiciones rurales. Esta zona de verdes colinas, inundada por viñedos y campos de cultivo, es el lugar ideal para desconectar y recuperarse en la naturaleza, a lo largo de itinerarios a la sombra de los bosques y a las orillas del Oasi della Contessa.

3

*Descubrir la intimidad de los pueblos rodeados de vegetación, donde se podrá regañar la paz típica de un campo lleno de colinas y llanuras.*



# Livorno

*“Pero mira a tu alrededor  
 Qué regalos te han dado:  
 Te inventaron el mar, ¿eh? Tú dices:  
 “No tengo nada”  
 ¡No te parece nada el sol!  
 La vida, el amor, Maravilloso”.*

*Domenico Modugno, Meraviglioso*

## La ciudad más azul de la Toscana

Ciudad ideal, deseada por los primeros Grandes Duques de la Toscana, un pentágono diseñado a la perfección, Livorno es una joya situada entre colinas verdes y mar abierto. Ese mar, que desde la costa parece interminable, ha traído hasta aquí pueblos y tradiciones de tierras lejanas. Todos los habitantes han acogido a las personas que llegaron con diferentes deseos y destinos, invitados en 1591 por el Gran Duque Fernando I de' Medici, que, con las revolucionarias leyes “Livornine”, convocó a “Gente” de todo el mundo para dar vida a una ciudad nueva, refugio de paz, trabajo y prosperidad. Los judíos, que no fueron desterrados al gueto, vivieron y trabajaron codo con codo con marineros griegos, comerciantes armenios y turcos, comandantes ingleses y franceses. Fundada en 1590, Livorno es una ciudad renacentista por excelencia; sus calles son rectas, anchas y aireadas, la luz nunca falta y el aire siempre tiene un aroma a sal. El propio Fernando I la convirtió en una tierra segura, libre de los ataques de la piratería morisca. Hoy en día, su figura de mármol sigue dando fe de ello, en la entrada del puerto, con el magnífico grupo escultórico de los Cuatro Moros del maestro Pietro Tacca. El centro histórico es un corazón que late con calles y vías de agua que se asoman a los edificios



*Estatua del Quattro Mori*

históricos, llamados “Fossi”, con las bodegas al borde del agua, que se han convertido en bares y restaurantes donde se pueden redescubrir los platos de la tradición local (es decir “labronica”). Es la ciudad más joven de la Toscana con un gran puerto industrial, comercial y turístico, con una tradición que se remonta al siglo XVII, cuando era uno de los puertos más grandes del Mediterráneo con sus almacenes, donde abundaban materiales preciosos. Su calle más larga es el paseo marítimo, 7 km que van desde la zona del puerto hasta el pueblo de Antignano. A pie, en bicicleta, en coche, son las diferentes maneras de recorrer el paseo marítimo que recoge la identidad de esta ciudad concentrando en este tramo de costa la esencia de la “belleza” de Livorno. La historia, la cultura y la tradición fluyen a los ojos del visitante, entre las fachadas de los edificios del siglo XIX, los establecimientos de baños de mar históricos, como el antiguo Scoglio della Regina, hasta la espléndida Terrazza Mascagni, que nos abre unas vistas a las islas del archipiélago toscano.

<b>ALTITUD</b>	<b>SUPERFICIE</b>	<b>HABITANTES</b>	<b>DENSIDAD</b>
3 m s.n.l.	104,5 km <sup>2</sup>	156.299	1.495,68 habitantes/km <sup>2</sup>
<b>PATRONO</b>			
Santa Giulia 22 de mayo			

**OFICINA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA**  
 Via Alessandro Pieroni, 18/20  
 Tel. +39 0586 894236  
 infotur@comune.livorno.it  
 www.turismo.li



*“Livorno, al pasar, olía a aire y a barco. ¡Qué ganas de trabajar surgía, mientras se balanceaba!”.*

*Giorgio Caproni*

## Notas de Viaje

Quizá sea porque primero nació el puerto y luego la ciudad, Livorno promete todas las experiencias que el mar puede ofrecer. En verano, los establecimientos de baños de mar, a los que también se puede llegar a pie, ofrecen servicios para unas vacaciones de desconexión y relax, mientras que en la costa los deportes acuáticos son el principal atractivo. Surf, snorkel, submarinismo y pesca son las actividades que animan la costa de Livorno a lo largo de



los acantilados de Romito que dan al mar. Siempre es agradable comer una sabrosa mariscada en los pequeños bares del puerto para satisfacer el paladar y luego volver al paseo por las avenidas, acariciado por la brisa marina y viendo pasar las gaviotas. Llana en su gran mayoría y con un clima excelente, Livorno es un lugar ideal para los amantes del aire libre, para quienes es muy fácil practicar actividades al aire libre en el hermoso paseo marítimo a cualquier hora

del día. En las colinas cercanas, tras los acantilados de Romito, las rutas de senderismo se convierten en una experiencia inolvidable. Desde las colinas hasta el mar, hay rutas para corredores, ciclistas y excursionistas que ofrecen impresionantes vistas sobre los acantilados de Calafuria hasta la punta del promontorio de Piombino.

En el centro de la ciudad, merece la pena dar un relajante paseo por los grandes parques, repletos de árboles centenarios, donde permanecen hermosas residencias históricas del siglo XIX como testimonio de un glorioso pasado. Villa Fabbricotti, Villa Mimbelli y Villa Henderson, antiguas residencias de ricos comerciantes, son ahora museos y espacios verdes de la ciudad.



*Viale Italia*



*Castel Boccale*



*Villa Fabbricotti*



*Fortaleza Nueva*

## No se puede perder

### La Terrazza Mascagni

Si tienes ganas de luz y elegancia, aire y azul, la Terraza Mascagni es una visita obligada. Desde 1925, año de su construcción, las treinta y cinco mil baldosas blancas y negras que la componen la convierten en una alfombra, de perfil sinuoso, como una sala de estar al aire libre entre la ciudad y el mar. Para los habitantes de Livorno siempre hay un buen motivo para venir aquí a pasear y disfrutar de un momento íntimo con el mar. Siguiendo la avenida, aparece el elegante Gazebo, un original monumento clásico que se ha convertido en uno de los escenarios fotográficos favoritos. Más allá de la Terraza, hacia el sur, siguen los históricos establecimientos de baños, pequeños bares, edificios y la imponente Academia Naval hasta llegar al pinar de la Rotonda; un pequeño oasis verde de árboles doblados por la fuerza de los vientos marinos.

**El Acuario de Livorno**  
*Es el lugar donde la palabra “sumergirse” significa explorar, observar, maravillarse y aprender algo sobre el “Mare Nostrum”. Aquí, a pocos pasos de la Terraza Mascagni, en un espacio evocador y espectacular, muy atractivo e interactivo, podrán descubrir más de 3000 ejemplares de 400 especies marinas diferentes. Un lugar mágico donde la naturaleza se viste de belleza y diversión.*



**INFORMACIÓN**  
**EL ACUARIO DE LIVORNO**  
 P.zza Mascagni, 1  
 Tel. +39 0586 269111  
 www.acquariodilivorno.it

## Las dos antiguas Fortalezas de Livorno

De la antigua vida aventurera de esta ciudad queda en el puerto Mediceo, la Fortaleza Vieja, una antigua construcción del siglo XVI, sumergida en las aguas del mar, rodeada de yates y embarcaciones pesqueras. Su presencia ha defendido generaciones enteras de ciudadanos que se refugiaron aquí en caso de ataques piratas y guerras. Su torre circular y el color rojo de sus ladrillos son la primera bienvenida para los que llegan desde el mar. Al comienzo de la temporada de verano, esta imponente fortaleza acoge conciertos, reuniones y eventos. Hay otra fortaleza, llamada la “Nueva” construi-

da un siglo después con los mismos fines militares y civiles; está situado en el corazón del distrito histórico de “Venezia Nuova”. Hoy en día, la Fortezza Nuova es un espléndido escenario verde, donde se organizan eventos. En los grandes sótanos se cobijan los famosos “gozzi”: es decir, las embarcaciones de remo de los distintos barrios de la ciudad que compiten en el desafío de agua para el espectáculo veraniego de las canoas, una cita ineludible, esperada durante todo el año por los habitantes de Livorno y también por los turistas que aprecian el valor cultural y tradicional.



Fortaleza Vieja

Uno de los bastiones de la Fortaleza Vieja se llama “Ampolletta” para recordar el reloj de arena que regía la vigilancia de los soldados a la vista del mar.

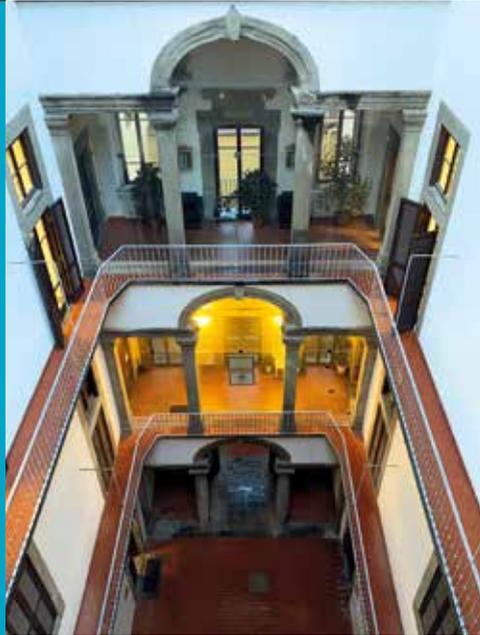


Fortaleza Nueva

Existen varias leyendas sobre túneles y pasos subterráneos entre la Fortaleza Nueva y el barrio contiguo, se dice que fueron construidos en el siglo XVII para permitir una huida en caso de ataque.

## Barrio de la Venezia

Concebida como la ciudad lagunar veneciana, esta parte de la ciudad se considera hoy el verdadero corazón histórico de Livorno. Un barrio, una ciudad dentro otra ciudad, que es también una verdadera isla atravesada por puentes y canales, un lugar único y original que parece haber sido creado por un pintor. El barrio conserva intacta su estructura original y todo su encanto. Los altos edificios señoriales tenían acceso directo al canal, justo por debajo del nivel de la calle, para facilitar la entrada de mercancías directamente en el patio interior. En los muelles se extraía tabaco, especias, chocolate, café, índigo, chicles griegos e incluso diamantes. El mar se adentra entre los palacios y las calles, formando canales navegables que rodean el perímetro pentagonal de la ciudad histórica.



### PALACIO HUIGENS

Ejemplo típico de residencia mercantil, el Palacio Huigens, situado en la via Borra, en el barrio de la Venezia, es uno de los edificios históricos más representativos de Livorno. Fue construido en 1706 por el adinerado comerciante de Colonia Odoardo Brassart, y posteriormente adquirido por el comerciante Antonio Huigens, que dio su nombre a la residencia. Merece la pena visitarlo por la belleza de su arquitectura, que ha permanecido inalterada a lo largo del tiempo, con su característico claustro y su estructura de tres naves típica de los edificios comerciales de la época, con almacenes y bodegas que dan al canal.

## Mercado Central

Cuando fue construido por su arquitecto Angelo Badaloni, en los últimos años del siglo XIX, el “Mercato delle Vettovaglie” era uno de los más grandes de Europa, construido con los materiales más vanguardistas de la época: hierro, metales y cristal, creando así lo que los habitantes de Livorno llamaban el “pequeño Louvre”. Su magnificencia y el estilo floral de los enrejados metálicos son el escenario de la voz amable de los comerciantes, dispuestos a garantizar la exclusividad de sus productos. Los pescados y los mariscos se pueden comprar entre los puestos de mármol del Salone del Pesce, donde se puede adquirir a buen precio la pesca del día, materia prima para la preparación de los platos de Livorno. Visitar el mercado de Livorno es una experiencia sensorial: colores, olores y sonidos se mezclan, creando una emoción única y original que estimula el paladar para degustar las rosetas saladas de la tradición judía, los blanquísimos huevos de “gallina livornesa”, muestras de cacciucco (guiso de pescado) y el típico “ponce alla livornese” (bebida alcohólica cálida).



Salone del Pesce





## Museos de la ciudad

El espléndido **Museo de la Ciudad de Livorno** y la Biblioteca Labronica se encuentran en el mismo antiguo edificio de los Bottini dell'Olio en el barrio de la Venezia. El pasado, el presente y el futuro cobran vida hoy en día en esta estructura del siglo XVIII, antiguamente utilizada como almacén de aceite.

Los estudiantes y académicos se reúnen en las amplias salas de la moderna biblioteca de la primera planta, mientras que en la planta baja una gran sala de exposiciones acoge importantes muestras temporales en un ciclo continuo. Obras de Schifano, Vedova, Manzoni se exponen permanentemente en la sección dedicada al Arte Contemporáneo en los espacios dorados, románticos y barrocos de la iglesia desacralizada del Luogo Pio. Dedicado a Giovanni Fattori, es otro museo de la ciudad que no se pueden perder, situado en el espléndido marco de Villa Mimbelli, a pocos pasos de la Terrazza Mascagni.

El cuadro de los Macchiaioli se encuentra en esta villa del siglo XIX, encargada por el comerciante de la región Dalmazia Francesco Mimbelli, que hizo construir aquí la villa



y el parque para aprovechar mejor el rico puerto libre de Livorno. Una sala morisca en la planta baja, la sala de fumadores, nos recuerda a la arquitectura del cuento de hadas de la Alhambra de Granada. Destaca la escalera decorada con cupidos de cerámica vidriada y un gran salón con juegos de espejos que evoca el precioso esplendor de un pasado lejano. No muy lejos del **Museo Fattori** merece la pena visitar el **Museo de Historia Natural del Mediterráneo**, que se encuentra en la histórica Villa Henderson. En un característico itinerario accesible para todos, es posible contemplar la evolución de la especie humana a través del encuentro con el hombre de Neandertal, las pinturas rupestres de las cuevas de Lascaux, reproducidas en copia, y el imponente esqueleto de la ballena Annie, principal protagonista de la Sala de la Ballena.

Museo de Historia Natural del Mediterraneo



### Casa natal de Amedeo Modigliani

Para quienes visitan Livorno, la casa donde nació y vivió este artista de fama mundial, es una visita obligada.

El apartamento está situado en el centro de la ciudad, en la primera planta del edificio de Via Roma, en el número 38. Aquí nació, el 12 de julio de 1884, Amedeo Modigliani, conocido como "Dedo" por los habitantes de Livorno, que vivió con su numerosa familia y comenzó su formación artística bajo el sol de Livorno. El apartamento, que conserva su estructura original, alberga una exposición de fotografías, documentos y reproducciones de cuadros que evocan la vida, la personalidad y el arte del gran "Dedo".



Casa Natal de Amedeo Modigliani



### Museo de la Yeshivà Marini

No muy lejos del centro de la ciudad, a lo largo de Via Micali, se encuentra el Museo Judío Yeshivà Marini, con sus preciosas colecciones de joyas de coral, libros de oraciones y antiguos vestidos de novia. El museo es un testimonio de la fuerte presencia de los judíos sefardíes, que tuvieron aquí asilo en un ambiente de tolerancia.

#### INFORMACIÓN

##### MUSEO DE LA CIUDAD DE LIVORNO

P.zza del Luogo Pio  
Tel. +39 0586 824551  
[www.museodellacitta.comune.livorno.it](http://www.museodellacitta.comune.livorno.it)

##### MUSEO CÍVICO GIOVANNI FATTORI

Via S. Jacopo in Acquaviva, 65  
Tel. +39 0586 808001  
[www.museofattori.livorno.it](http://www.museofattori.livorno.it)

##### MUSEO DE HISTORIA NATURAL DEL MEDITERRÁNEO

Via Roma, 234  
Tel. +39 0586 266711  
[www.musmed.provincia.livorno.it](http://www.musmed.provincia.livorno.it)

##### CASA NATAL DE AMEDEO MODIGLIANI

Via Roma, 38  
Tel. +39 320 8887044  
[www.casanatalemodigliani.it](http://www.casanatalemodigliani.it)

##### MUSEO JUDÍO YESHIVA MARINI

Via Micali, 21  
Tel. +39 0586 839772 - 320 8887044

## El Teatro Goldoni

Paseando por el corazón histórico de la ciudad, entre antiguos palacios y perfiles modernos, encontramos la Piazza Goldoni: poco más que una espaciosa plaza en la que destaca el hermoso rostro neoclásico del Teatro Goldoni. En el siglo XIX, en plena época de los Lorena, la ciudad era un centro consolidado como lugar de veraneo y uno de los principales puertos del Mediterráneo. El crecimiento de la burguesía mercantil hace necesario el desarrollo de una nueva construc-

ción civil, nuevos edificios civiles. De ahí la construcción de un nuevo y extraordinario teatro, tanto que superaba a los otros ya existentes en la ciudad, fue construido entre 1843 y 1847 por el joven arquitecto Giuseppe Cappellini. El nombre del teatro subraya el fuerte vínculo entre la ciudad y Carlo Goldoni, que ambientó la trilogía de "Le smanie per la villeggiatura" en Livorno. En 1921, el teatro acogió el Congreso del Partido Socialista del que nació el Partido Comunista Italiano.



## Itinerarios para vivir

### Recorrido por los "Fossi"

Se trata de una experiencia que no nos podemos perder, para aquellos que quieran conocer Livorno desde una perspectiva insólita y sugerente. Transportándose cómodamente en barco, te adentrarás lentamente en el corazón histórico de la ciudad, paseando por los canales, pasando por debajo de los puentes, deleitándose con el ocre y el rosa de los antiguos palacios nobles de este barrio, muy parecido a ciertas vistas de Venecia.

Los Fossi serpentean entre los perfiles de los palacios pasando por debajo de los puentes, a través de las escaleras que dan acceso a las bodegas al borde del agua, donde la antigua tradición marinera sigue viva en los rostros de los pescadores, atentos a reparar las redes.

Importantes iglesias y palacios constituyen un bonito espectáculo durante el recorrido en barco, como la cúpula octogonal de la iglesia de Santa Caterina, en cuyo interior se conserva el precioso retablo de la Coronación de la Virgen de Giorgio Vasari del siglo

*Ponte dei Domenicani, Quartiere della Venezia*



*"Si yo fuera un livornés, de los de verdad que dicen "dé" y hablan con la mano abierta, moviendo los dedos, como para demostrar que no hay trampa en sus palabras, me gustaría vivir en una de las casas del barrio Scalo della Venezia".*

*Curzio Malaparte,  
Maledetti Toscani.*



XVI. Junto a la iglesia se encuentra el Palazzo dei Domenicani, un antiguo convento, más tarde convertido en prisión donde estuvieron encarcelados famosos antifascistas como Sandro Pertini e Ilio Barontini. Acunado por el sonido del agua, la vista de la ciudad se abre al pintoresco barrio de S. Marco Pontino, donde los edificios y las bodegas destacan con sus vivos colores que recuerdan a los antiguos pueblos costeros. La emoción es fuerte cuando el barco desaparece en la oscuridad de la larga bóveda de la Piazza della Repubblica, conocida como el "Volto-ne", el puente-plaza más ancho de Europa con 215 metros de anchura. Se construyó en 1838, para conectar la parte antigua de la ciudad con la parte moderna que se estaba creando.

## Sobre los rastros de la ciudad más cosmopolita de Europa

El visitante extranjero siempre puede encontrar algo de su tierra en Livorno: una tradición, un personaje, una iglesia, un antiguo cementerio, olores y colores. La Vía della Madonna, perpendicular a la arteria principal del centro de la ciudad, contiene, como un tesoro, iglesias y altares de las antiguas comunidades extranjeras presentes en la ciudad desde el año 1600. La Iglesia de los Griegos Unidos, la Iglesia de la Madonna con los altares de las naciones extranjeras y la fachada barroca de la Nación Armenia están a pocos pasos de distancia. A pocos minutos, más allá de la zona comercial, se llega a una sinagoga grande y moderna, con una arquitectura claramente particular que simboliza la gran tienda que custodiaba el Arca de la Alianza. La Sinagoga se encuentra en la misma manzana del Duomo del siglo XVII, lo que reafirma la gran estima que tenía la comunidad judía por toda la ciudad. Otra visita obligada es la iglesia de Santa Giulia, consagrada a la patrona de la ciudad, cuya historia está ligada a la del Mediterráneo. El pequeño lugar de culto se encuentra junto al Duomo, a poca distancia de la Piazza Grande. Junto a la iglesia se encuentra el Oratorio de San Ranieri y el Museo de Santa Giulia,



La Iglesia de los Griegos Unidos

donde se conservan muebles sagrados y un fresco de la escuela de Giotto que representa al santo del mismo nombre. No muy lejos, en dirección al puerto de los Medici, se encuentra la iglesia de San Giovanni que conserva, casi oculta por la riqueza de un alto barroco, una escultura de la Virgen Negra, objeto de devoción único y particular.

Sinagoga



### La leyenda de Santa Giulia

La patrona de la ciudad sólo podía venir del mar y tener los rasgos hermosos de una chica extranjera. Según la leyenda, Giulia, una joven cartaginesa, fue capturada durante un viaje a Córcega, obligada a rechazar la fe cristiana y a sufrir el martirio que la llevaría a la santidad. La fiesta de Santa Giulia se celebra el 22 de mayo, día de su martirio.

### El camino de Santa Giulia

Livorno es una de las 25 paradas de este característico itinerario que va desde la Toscana hasta la Lombardía pasando por la Emilia, enlazando lugares históricos y religiosos dedicados a la devoción de Santa Giulia. Desde el mar, pasando por las montañas y hasta las llanuras, el viaje es una experiencia de gran valor espiritual, histórico y medioambiental.



La Iglesia de Santa Giulia

## Montenero

Esta localidad, en siglos pasados transitada por los Grandes Duques de la Toscana, por monarcas extranjeros y por intelectuales y artistas del pasado, es hoy en día un pueblo rodeado de vegetación. Sus elegantes villas históricas enmarcan el Santuario de la Madonna di Montenero, que siempre ha sido un destino de peregrinación religiosa en todas las estaciones del año. Las ofrendas, el suntuoso mobiliario de madera y la abundante policromía del mármol del interior del santuario lo convierten en una visita obligada para los amantes del arte. Una experiencia que no debe perderse es el paseo con el fascinante teleférico, recientemente renovado, que ofrece una evocadora subida desde la plaza de Montenero hasta la cima de la colina.

Un lugar "oscuro", lleno de bosques y árboles centenarios, en la antigüedad se consideraba un sitio inseguro, quizás el hogar de bandoleros, ladrones y bandidos. Este parece ser el origen del topónimo Montenero.



Santuario de Montenero



## Livorno en el plato

Quizá sólo en la parte culinaria Livorno podría parecerse a otras ciudades toscanas, entendiendo la comida como un auténtico placer y una forma de vida. Pero son los productos y platos a base de pescado los que marcan la diferencia: desde los más elaborados hasta pequeñas muestras de comida callejera, ahora conocidas y deseadas fuera de la ciudad. Nuestro itinerario gastronómico comienza a primera hora de la mañana en la Vieja Dársena, donde atracan los barcos de pesca.

En los bancos de mármol, el pescado más fresco espera a los compradores más astutos para regatear el mejor precio. No muy lejos, en los alrededores de la Fortaleza Vieja, hay pescaderías, restaurantes y pequeños chiringuitos donde comprar marisco, pescado fresco e incluso alimentos sin gluten. Desde el puerto, cruzando la Vía Grande, se llega rápidamente al mercado al aire libre de la Piazza Cavalotti, un lugar animado y colorido, que refleja Livorno y sus ciudadanos, donde se puede comprar pescado y verduras frescas. A poca distancia se encuentra el "Mercato Coperto", un lugar lleno de encanto y tradición. Aparte de la materia prima, hay muchos puntos de comida para un delicioso brunch, un tentempié o un auténtico almuerzo típico a base de cacciucco, el plato por excelencia de Livorno. Cocinado según la tradición, se puede

disfrutar con un buen vaso de vino. El otro plato gastronómico típico se llama 5 e 5 y se compone de un pastel de garbanzos recién salido del horno de leña y servido en focaccia o en "pan francés".

Hay numerosos pasteleros que garantizan este manjar, que se puede comer a cualquier hora del día, de pie o caminando por las calles de la ciudad.

Por la noche, toda la ciudad brilla con bares y restaurantes famosos por su tradición, popularidad y variedad. Después de la cena, nada mejor que un buen "ponce alla livornese", una bebida caliente a base de café y ron, tan apreciada por los habitantes de Livorno, cuya historia se mezcla con las tradiciones milenarias de la ciudad.

Para los amantes de las comidas de autor, merece la pena una cena a base de pescado, a lo largo del acantilado del Romito con sus impresionantes vistas, por otra parte, se puede disfrutar de excelentes carnes rojas y un buen vino toscano en las colinas de Castellaccio y Valle Benedetta.



### 5&5

Sólo 5 céntimos de pastel (de garbanzos) y 5 céntimos de pan fueron necesarios para una deliciosa y aromática "comida". Cuenta la leyenda que fue durante una tormenta cuando el agua del mar se mezcló con los barriles de harina de garbanzos junto con algunos tarros de aceite que había a bordo. El tiempo y el calor del sol hicieron el milagro.



### PONCE

Es una bebida muy caliente a base de café mezclado con ron o licor "sassolino", repartido en mitad y mitad, para cada ingrediente, en un vaso pequeño y ancho con una base gruesa para no quemarse los dedos. Añade el azúcar y la cáscara de limón (cortado en triángulos) para un excelente "ponce a vela", es la misma bebida que calentaba a los pescadores del frío del oeste y de los vientos del mistral.



### CACCIUCCO

Esta palabra con 5C es el plato más representativo de la tradición gastronómica de Livorno. Se trata de un antiguo plato a base de pescado y marisco, los que se quedaban sin vender en las cestas de los pescadores y que se "reutilizaban" para un plato donde el color rojo destaca, preparado con tomate y pan "untado" con ajo. Para que la receta auténtica tenga éxito, los ingredientes deben combinarse "artísticamente", según un orden preciso; moluscos, crustáceos y pescados de tamaño medio con espinas.



## Experiencias en el campo

El cinturón de colinas de Livorno que rodea la ciudad ofrece a los amantes del senderismo numerosas propuestas de excursiones con su rica red de caminos.

En la zona del Parque se pueden explorar lugares como el Valle Benedetta, con su increíble bosque y los caminos que llevan al Ermitorio de la Sambuca. En el lado

opuesto, podrán descubrir una joya como el Acueducto Leopoldino de Colognole, una obra de arquitectura del agua que merece una visita. Desde las suaves colinas se puede llegar fácilmente a la costa a través de itinerarios que muestran un paisaje impresionante.

## Los bosques sagrados del Valle Benedetta

A pocos pasos de la ciudad existe un lugar de paz, protegido durante los siglos gracias a un extenso bosque, conocido como Ermitorio de la Sambuca datado en el siglo XIII. Lo que queda de la estructura aparece de repente, en un punto de inflexión del camino, un lugar que parece salido de un cuento de hadas y que devuelve una inmediata sensación de paz. Aquí el río Ugione fluye silenciosamente a lo largo de su camino y, con su gorgoteo, parece acompañar todavía las antiguas oraciones de los monjes.



## Desde las colinas al mar

La belleza del Parque de los Monti Livornesi reside en el rápido paso entre los diferentes ecosistemas, desde la maquia mediterránea hasta el bosque y el mar llegando hasta las costas. Desde la localidad de Le Palazzine, en el pueblo de Nibbiaia, hay senderos que permiten recorrer zonas todavía intactas, de maquia



## Quercianella pequeña joya en el mar

*A pocos kilómetros de la ciudad de Livorno, se levanta el pueblo de Quercianella, un bonito lugar rodeado de bosques de pinos y de un aroma salado.*

*Su mar cristalino, galardonado con la Bandera Azul, rompe en un litoral con rocas, playas con piedras lisas y calas escondidas entre los campos. Los fondos marinos son perfectos para los amantes del submarinismo, el surf, el snorkel y el buceo.*

mediterránea, a lo largo del valle del Chioma hasta llegar al mar. Caminar por este sendero en primavera o verano es una verdadera experiencia sensorial, donde los aromas de las plantas silvestres se mezclan con el aire salado que se respira al acercarse al mar.

Aquí no se puede renunciar a un baño en las aguas frescas y cristalinas del golfo de Quercianella.



## El Cañón de Calignaia

Partiendo de Castellaccio, inmerso en las verdes colinas, se llega a los acantilados de Calignaia. A través de matorrales, el camino de bajada deja atrás un bosque denso y conduce rápidamente a la carretera de Romito, en la reserva natural de Calafuria, donde abundan las bellezas naturales y los recuerdos históricos. Desde aquí se abre camino hacia el atractivo Cañón de Calignaia, una experiencia única en un increíble entorno natural creado por la interacción entre el agua y la roca. Desde estos picos de roca rojiza, se puede disfrutar de una espléndida vista de las islas del Archipiélago Toscano.

## Isla de Gorgona

Habitada por los etruscos que la fundaron con el nombre de Urgan, es la isla más pequeña del Archipiélago Toscano. Visitarla es el sueño de todo viajero que ama sumergirse en el silencio de una naturaleza intacta y un mar cristalino. Este es el corazón del Santuario Internacional de Cetáceos. Una parte de la isla alberga una colonia penal que garantiza, gracias al valioso trabajo de los internos, la preservación y protección de la naturaleza, el desarrollo del cultivo, hasta la acogida de alojamientos turísticos, en una lógica promoción del turismo sostenible.



## Livorno, la pequeña Jerusalén

Así es como todavía recuerdan Livorno los descendientes de las antiguas familias sefardíes que vivieron aquí en los siglos pasados. Refugio seguro y próspero para muchos judíos, españoles y portugueses, a principios de 1600 Livorno tenía ya una sinagoga tan grande como la de Ámsterdam. La ciudad y el puerto crecieron junto con la comunidad sefardí, en la excepcionalidad de un gueto ausente y nunca planificado, con el comercio de coral y con las primeras grandes imprentas de libros en caracteres hebreos que llegaron hasta la India y al Yemen.

La fuerza y la importancia de esta comunidad se hace evidente en los lugares judíos, actualmente un destino cultural y turístico, como la nueva Sinagoga, centro activo de la comunidad contemporánea donde se celebran todas las festividades del calendario judío y los antiguos cementerios donde los grandes rabinos están enterrados como: Koriat, Benamozegh, Israel Costa y también los cabalistas más famosos. En el centro de la ciudad, merece la pena visitar un pequeño pero precioso museo, el Yeshivà Marini, donde se guardan joyas y pequeños objetos de coral de uso religioso, antiguos trajes de novia de damasco y una preciosa biblioteca con libros antiguos de la escuela judía. La identidad judía de Livorno perdura en los sabores y aromas de su cocina; desde el salmonete "a la mosaica", pasando por los huevos hilados introducidos por los judíos portugueses, hasta el cuscús importado por los judíos levantinos y rebautizado como Cuscussù por los livorneses.

Livorno fue la capital europea del coral en el siglo XVIII. Se exportaron grandes cantidades de joyas de uso litúrgico a todo el mundo, rosarios en Europa, Misbaha islámica en Oriente Medio y Malas budistas en Oriente.

Los antepasados de los actuales establecimientos de baños fueron llamados "bagnetti" y se remontan finales del siglo XVIII: pequeños edificios frecuentados por las mujeres de la nobleza, la aristocracia y las cabezas coronadas. Eran pequeñas construcciones en cuyo interior había muchas pequeñas calderas, canalizadas directamente con el mar, que transportaban agua salada y algas curativas para el cuerpo. Una práctica que se ha convertido con el tiempo en la talasoterapia moderna.

Si quiere descubrir el pescado que no puede faltar en el final de Via Grande, hacia el puerto, y los encontrará tallados en las copias de las Fuentes de bronce de los Monstruos Marinos de Pietro Tacca.

El bollo es un pan que se sirve con mermelada de membrillo al final del Kippur, la fiesta religiosa judía.

Una leyenda dice que el Monumento de Pietro Tacca de los Cuatro Moros puede traer buena suerte si se observan las cuatro narices de los cuatro moros a la vez. Y esto se puede hacer mirándolas desde un punto de vista en concreto.

El gran artista Amedeo Modigliani amaba la buena comida de su Livorno natal y en particular las "roschette" (rosquillas al horno) y los típicos 5 y 5 de la tradición gastronómica.

¿Sabías que...

## La roca virgen en el medio del mar

Una isla resguarda y protege, incluso cuando el viento sopla fuerte y el invierno parece lejano, porque tener la suerte de crecer envuelto de belleza es un regalo, pero también un reto diario. Los que viven en Capraia lo saben, por eso la naturaleza aquí es la dueña, tratada con respeto y percibida como un escudo, pero

sobre todo como el medio para alcanzar la felicidad. Para sus habitantes, la rosa de los vientos, con sus pétalos extendidos en todas las direcciones, es la flor más importante de esta tierra: es el diagrama que indica la ruta a seguir, la guía y la protección, el sentido de la libertad y la búsqueda del equilibrio.

*Es la tercera isla más grande del Archipiélago Toscano y desde 1996 forma parte del Parque Nacional de la Reserva de la Biosfera MAB de la UNESCO. Se ha establecido una zona marina protegida en su mar con zonas de distinto grado de protección biológica. También está incluida en el Santuario Internacional de Cetáceos, ya que está fuertemente afectada por la presencia de delfines, rorcuales y cachalotes, y desde 2020 también la peculiar foca monje ha comenzado a frecuentar sus costas. Es el municipio más pequeño de la Toscana y el más cercano a Córcega; Livorno, su capital de provincia, está a 67 kilómetros.*

## Isla de Capraia



*“Es una diminuta franja de tierra Capraia, tal vez emergida del mar por un extraño hechizo, sólo para desaparecer en un remoto silencio. Como un sueño fugaz”.*

Tina Santini Loli,  
Capraia d'altri tempi: aspetti di vita parlata locale.

<b>ALTITUD</b>	<b>SUPERFICIE</b>	<b>HABITANTES</b>
450 m s.n.m.	19,3 km <sup>2</sup>	392
<b>PATRONO</b>	<b>COORDENADAS</b>	
San Nicolás de Bari 6 de diciembre	43° 02' 60" Norte 9° 50' 32" Este	

OFICINA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA  
**Pro Loco Isola di Capraia e Info Park**  
Via Assunzione, Porto (a la Salata)  
Tel. +39 347 7714601  
prolococapraiaisola@gmail.com

www.visitcapraia.it  
www.prolococapraiaisola.it  
www.comune.capraiaisola.li.it  
www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia



## Notas de Viaje

La isla de Capraia, situada a medio camino entre el mar de Liguria y el alto Tirreno, es entre las islas del Archipiélago Toscano, la única de origen volcánico.

Nacida hace nueve millones de años, es una de las islas más antiguas del Mediterráneo.

Sus altas costas, asomadas al mar, se abren en numerosas bahías, calas, barrancos y cuevas originadas por capas de rocas de muchos colores y modeladas por la erosión, siempre en diversas formas. Su forma elíptica se extiende a lo largo de 8 km de norte a sur y se caracteriza por zonas montañosas que se alternan con pequeños valles atravesados por arro-

yos llamados “vadi”. En la isla se encuentra el único embalse natural del archipiélago, llamado “Stagno o Laghetto”.

La isla está habitada desde el Neolítico, frecuentada por los etruscos y los navegantes más antiguos, utilizada por los romanos como base naval para luchar contra la piratería cartaginesa y ligur y finalmente elegida por unos grupos de monjes como lugar de culto. Objetivo de ataques piratas y corsarios, entre ellos el terrible Dragut, en la segunda mitad de 1500, Génova se hizo más segura construyendo la Fortaleza de San Giorgio y las torres costeras.

En 1925 el municipio de la Isla de Capraia pasó definitivamente a la provincia de Livorno. Sede de una colonia penal hasta 1986, diez años más tarde se incluyó en el Parque Nacional del Archipiélago Toscano con el objetivo de conservar un espacio natural único y promover el turismo y el desarrollo sostenible.



Aunque el nombre de Capraia parece derivar de la antigua presencia de cabras salvajes en la isla, la etimología de la palabra hace referencia a su origen volcánico y a que es dura y rocosa, de ahí el término Aegydon en griego “tierra de cabras”, del etrusco Karpa que significa roca, convirtiéndose más tarde en Capraria en latín, Cravaea en ligur y Capraghja en el antiguo dialecto local, una oscilación del dialecto corso con fuertes vínculos ligures y sardos, hoy una lengua lamentablemente completamente muerta. En este sentido, hay interesantes intentos de recuperar el lenguaje antiguo con el objetivo de devolver la expresividad, la intimidad del lugar y el sentido de pertenencia.

## Los 4 elementos de la isla de Capraia



### TIERRA

La estación a la que corresponde es el invierno y la dirección asociada es el norte: Punta della Teglia es el extremo septentrional donde la Torre delle Barbici sigue presente, aunque en ruinas.

Aquí la costa desciende hasta llegar al mar y en sus rocas dentadas viven colonias de gaviotas durante todo el año. Se puede llegar a pie gracias a un sendero que parte de Porto Vecchio, recorre la costa en las alturas y permite admirar espectaculares vistas de las calas donde el mar en invierno se tiñe de verde oscuro y azul marino y capta la intensidad de su poder.

### AIRE

Se asocia con la primavera y la dirección a la que corresponde es el este: a lo largo de la carretera que sube desde el puerto hasta el pueblo, hay muchas flores que empiezan a florecer en marzo en un estallido de colores y olores. Acianos y linarias, plantas autóctonas de la isla, helichrysum italicum y cineraria, orquídeas silvestres y adelfas, lirios, narcisos y ranúnculos. Gracias a que las temperaturas aún no son excesivamente cálidas, esta es la temporada ideal para pasear entre los frescos aromas de la naturaleza que se despierta y respirar nuevas energías tras la tranquilidad del invierno.



## FUEGO

Relacionado con el verano, la dirección asociada es hacia el sur: la Torre de Zenobito fue construida en 1545 con piedra volcánica, consta de tres pisos y tiene un altillo en su interior. Las piedras de la torre son rojas como las rocas volcánicas de la cala de la zona inferior que en verano brilla en todos sus matices y representa bien la idea de cómo esta tierra fue forjada por el fuego. A la parte más meridional de la isla se puede llegar en barco o siguiendo un sendero que recorre la espina dorsal de la isla, a lo largo del cual es fácil perderse en los aromas de la maquia mediterránea compuesta por mirtos, madroños, lentiscos, brezos, quistes, helicriso y romero.

## AGUA

Está unido al otoño y la dirección a la que corresponde es hacia el oeste: después de la restauración ambiental por parte de la Autoridad del Ente Parco, el "Stagnone" vuelve a ser un importante oasis natural. Además de dar vida a un rico ecosistema coloreado por las flores del ranúnculo de agua, el estanque se encuentra de hecho en las rutas migratorias de muchas especies de aves que se desplazan desde el norte hacia África. Por eso es el punto preferente para observar las aves en las épocas de paso, cuando la naturaleza está en su máximo esplendor. Es posible no sólo escuchar y reconocer pequeños pájaros del matorral como verderón serrano, curruca rabillarga, bailarinas y jilgueros, sino también garzas, garcetas, halcones peregrinos y cernícalos. Apparentemente es una actividad tan sólo reservada a los apasionados de la ornitología. Por el contrario, le permitirá sumergirse plenamente en la naturaleza restableciendo el contacto con el espacio, el agua y nuestro espíritu.



## El terrible Dragut

*Vivió entre 1485 y 1565 y es uno de los personajes famosos de la historia de los mares y uno de los más feroces piratas berberiscos, cuya historia se entrelaza con la de la isla. Protagonista de ataques y saqueos, en 1540 desembarcó en Capraia, donde comenzó a bombardear la ciudad fortificada y a deportar a sus habitantes. Dragut fue detenido por la flota de Andrea Doria, que lo hizo prisionero y luego pidió un rescate al pirata Barbarroja.*



## Itinerarios para vivir

### Experiencia por tierra

Ropa cómoda y calzado resistente, almuerzo en la mochila, botella de agua, prismáticos y cámara de fotos: no necesitarás nada más para disfrutar de una experiencia de senderismo única, un auténtico momento de desconexión con la naturaleza. Capraia es el reino de los paseos verdes, con una amplia gama de itinerarios, de diferentes dificultades y duración, cada uno con su propia historia y sus únicos paisajes. Para el nivel de dificultad medio y para la temporada recomendada, a partir de marzo, una de las rutas circulares ideales para realizar, es la que parte de la plaza del pueblo en dirección a Stagnone-Monte Le Penne. Siete kilómetros que se recorren en unas cinco horas por un camino de campo ascendente, bien señalizado, que conduce al centro de la isla.

Fácilmente se puede observar la típica planta llamada maquia mediterránea presente en todo el territorio, donde persiste la espléndida primavera de la isla: las flores blancas de los madroños y los mirtos del maquis alto se alternan con los arbustos de quistes marinos, el asfódelo, la hierba gatera en la Sella dell'Acciattore, mientras los espinos

perfuman el aire con sus pequeños pétalos blancos. Siguiendo con nuestro recorrido la vista se abre sobre el Stagnone, llama la atención la floración, en esta temporada, del ranúnculo de agua. Al frente, dominan los cordones del Monte Le Penne y muestran un camino ascendente al final del cual el mar y el cielo parecen mezclarse y donde la vista se vuelve ilimitada.

Continuando, desde Monte Castello el camino de bajada le llevará a la antigua Colonia Penal. Aquí, el antiguo complejo de edificios del Aghiale con los alojamientos de los guardias, la cantina, la pequeña tienda, el corral y la tienda de quesos nos invitan a reflexionar sobre las medidas de reurbanización de la zona, destinadas a favorecer las actividades rurales vinculadas a la producción agrícola. Pero ahora es el momento de volver. El camino, adornado con destellos de las terrazas sobre los valles cultivados con viñedos, se desliza de nuevo hacia el puerto y el pueblo.



## Experiencia en el mar

Hay quien dice que una isla sólo es una isla si se mira desde el mar. Una excursión en barco por Capraia permite descubrir la verdadera naturaleza de esta tierra, que ofrece destellos de extraordinaria belleza entre los acantilados moldeados por las olas y cubiertos por las garrigas. Las olas forman fisuras de diversos tamaños: rocas, calas, ensenadas, pequeñas cuevas, todo ello testigo de la evolución volcánica de la tierra. Cala Rossa, con los contrastes rojos y blancos de sus rocas, es la expresión más completa del antiguo volcán de Zenobito. A algunos de estos lugares sólo se puede llegar por mar, alquilando embarcaciones o botes para avanzar totalmente por su cuenta. Situadas al este y al oeste, respectivamente, hay dos calas que identifican mejor el carácter vivencial de la estancia de quienes visitan la isla. Al nordeste, la Cala della Mortola se llena y se vacía de arena según la dirección en la que sopla el viento: con el Lebeche llega, con el Grecal se va. Aquí el mar se vuelve turquesa y el fondo marino abundante en flora y fauna, es una visita obligada. La belleza de la ensenada, que debe su nombre a la planta del mirto, reside también en el paisaje que la rodea, un acantilado siempre verde caracterizado

en primavera por la floración del lirio de mar blanco. Al otro lado de la isla, al oeste, la Cala del Reciso le da la bienvenida con sus dos arcos naturales, el mayor de los cuales estuvo dividido por una roca que luego se derrumbó. En el entorno natural intacto sobrevuela el águila pescadora, mientras que en las aguas de color azul cristalino, con su fondo marino rocoso, será fácil nadar entre muchas especies de peces, moluscos, crustáceos y esponjas de colores. La isla es también un paraíso para amantes del buceo y el submarinismo, un centro internacional por excelencia para practicar esta disciplina. Sumergirse en el mar de la zona protegida de la isla significa estar preparado para una experiencia única e irrepetible. El mundo que se abre justo debajo de la línea del mar es un escenario increíble en el que una abundante y variada fauna de peces sargos y erizos de mar, meros y barracudas, peces escorpión y salmonetes nadan entre los fondos marinos cristalinos donde abundan rocas doradas y vegetación multiforme.

## Aromas y sabores de la tierra

### *Un sabroso descanso*

Por naturaleza y por vocación, las islas son los lugares idóneos para impulsar pequeños proyectos que potencien la zona, recuperando oficios y técnicas tradicionales. Todos los restaurantes de Capraia ofrecen productos de kilómetro cero, cultivados con amor por quienes han elegido vivir en esta tierra, aceptando el reto de cuidarla, mejorarla y promocionarla. La pesca del día, compuesta de mariscos, crustáceos y pescados de roca de gran calidad, como la lubina y la dorada, puede disfrutarse frita, cruda o servida según las mejores reglas de los servicios turísticos ofrecidos por los pescadores. Hay muchas variantes gastronómicas de una cocina sencilla pero sabrosa, una cocina que claramente respeta la identidad de sus lugares. Quesos frescos o curados de leche de cabra, tomates, calabazas, calabacines, albahaca y berenjenas cultivadas en huertos en terrazas, jarabes y mermeladas de frutas y bayas mediterráneas como el lentisco, el mirto, la rosa de mayo, el madroño, el romero y las moras. Incluso la miel, con su distinguido aroma persistente que proviene de las diferentes floraciones del maquis, se obtiene de las colmenas situadas en el interior. Todo está pensado para aprovechar al máximo los recursos disponibles, sin dejar nada de lado: la búsqueda de alimentos, la horticultura, la cría, la producción de aceite, lúpulo y vino, este último obtenido a partir de cepas de diferentes adaptaciones y tipos de viñedos: desde el intenso y equilibrado Aleatico, pasando por el Vermentino con sus toques cítricos, hasta la aguda y jugosa Garnacha. No pueden irse de la isla sin probar las excelentes cervezas artesanales que recuerdan los aromas de la maquia mediterránea. Prueben la helichrysum blanche, la ipa, la rubia con sabor a miel, la bitter roja y la belga con hojas de mirto.



## SAMMOLA

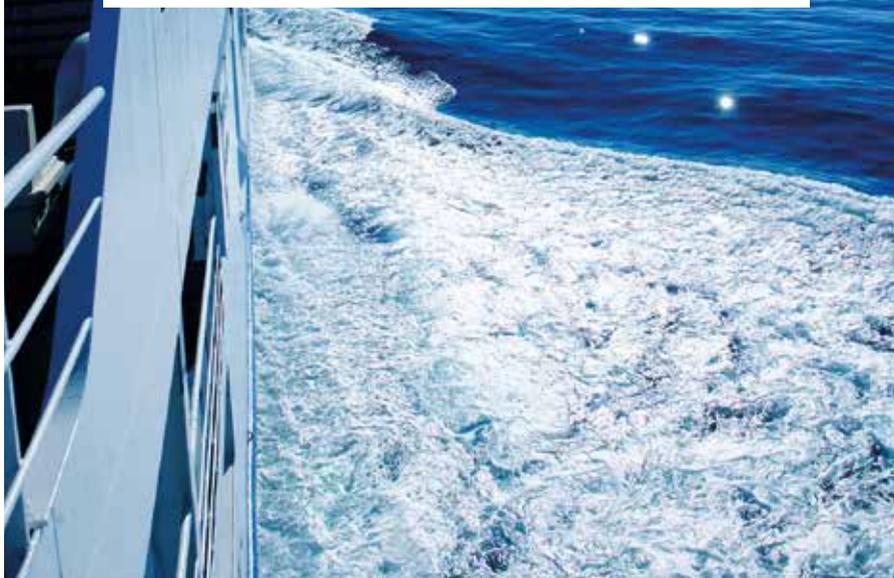
*Se trata de una planta bulbosa perenne con un intenso olor a cebolla que es muy común en la isla. El bulbo, que es bastante grueso, puede utilizarse como el ajo doméstico. El Sammola es la base de muchos platos vinculados a la tradición gastronómica de Capraia.*



## Cómo llegar a la isla de Capraia

Obviamente, a Capraia sólo se puede llegar por mar: con el ferry la Liburna, un itinerario regular de la flota Toremar, que conecta el Porto Mediceo de Livorno con la isla, en un trayecto de 2 horas y 45 minutos, ya sea a vela o a motor, con su yate, que puede abordar en el pequeño puerto turístico gestionado por la Marina di Capraia.

Una vez en la isla, un pequeño autobús ofrece un servicio de transporte entre el muelle y el pueblo (a 1 km) todos los días durante todo el año, pero aunque los servicios ofrecidos están garantizados de forma óptima en todas las temporadas del año, es con la primavera que renace el turismo y con él un enriquecimiento del número y el horario de las propuestas. Diversos tipos de alojamientos, restaurantes, tiendas y granjas le ofrecerán innumerables alternativas para su estancia, y junto con los guías de espacios naturales, los operadores marítimos y de buceo, le permitirán conocer la isla en todos sus múltiples y singulares aspectos, saboreando caminos y barrancos, mar y calas, ambientes y peculiaridades, sabores y productos típicos.



## Consejos de los que viven en la isla

Las personas que viven en la isla son todos verdaderos "Capraiesi". Algunos nacieron aquí, otros vinieron por trabajo y decidieron quedarse. Algunos han viajado hasta aquí y han regresado para no volver a salir. Vinculados al mar, a la tierra o a ambos, todos viven en armonía con la naturaleza que les rodea, de la que extraen inspiración, fuerza, sentido de pertenencia y convivencia. Escucharlos significa sumergir la mente y el corazón en las historias del viento, en el aroma salado, el aire limpio, las atractivas puestas de sol y los cielos estrellados, las violentas tormentas marinas, las frescas tardes de primavera y el duro trabajo que se afronta cada día con valentía. En este pequeño mundo casi perfecto, marcado por los ritmos insulares, conviene entrar sin hacer ruido, dejándose guiar sólo por las sensaciones. Es aconsejable simplemente observar y comprender. Si lo haces lo agradecerás. Percibir el tacto, respirar el aire que nos rodea, mientras caminas por los senderos con la luz suave del amanecer o en el mar, en el oeste, tumbados en el barco mientras el sol desaparece bajo el horizonte. Se recomienda liberar la mente de todas aquellas cosas que te puedan condicionar. Redescubrir el verdadero sentido de estar con los demás. Y, en primer lugar, con uno mismo.



# No se puede perder

## Los Palmenti

Durante un paseo por los senderos de la isla, el viajero puede sorprenderse con los grandes cuencos cuadrangulares formados en la roca, que se encuentran por toda la isla, y en particular en la zona de Tigghielle y en la llanura rocosa que domina el Castillo. Son estructuras antiguas que se utilizaban para el prensado de la uva y la producción de vino. El término "palmento" procede del latín pavementum (pavire: golpear, machacar), pero también se les llama "pigiatoi" o "pestarole".

## Antigua colonia penal

La colonia penal al aire libre ocupó casi un tercio de la isla durante unos cien años. Cerrada en 1986, la prisión ha dejado signos arquitectónicos evidentes en las estructuras, llamadas "ramificaciones", de su complejo que desde el Arco dell'Aghiale sube por toda la zona norte de la isla. Se puede llegar tras un paseo de una media hora por la carretera de Cornero, inmerso en un entorno natural con una vista espectacular de la bahía del puerto y de la ciudad.

## Hora de volver

*Para la isla, 2020 fue el año en que importantes figuras del pasado volvieron a casa. En la zona de Cala del Ceppo se avistó la foca monje, una especie esquiva y difícil de ver, pero sobre todo en peligro de extinción.*

*Ese mismo año se inauguró en la iglesia de San Antonio la exposición "Il ritorno del guerriero" (El guerrero ha vuelto), que reúne una serie de hallazgos arqueológicos procedentes de la Tumba del Guerrero, atribuida a un joven soldado muerto durante la batalla de Córcega en el año 456. De gran valor histórico es su atuendo militar compuesto por armas y broches, que pueden remontarse a las fabricaciones imperiales de la Galia.*

## Fortaleza de San Giorgio

Considerado uno de los símbolos de la isla, el Castillo de San Giorgio domina la parte noreste de la isla desde 1540, cuando la República de Génova intervino para liberar la isla del pirata Dragut.

En su lugar se encontraba el Castillo Pisano, construido en 1200 y destruido por el pirata. Hoy en día, el castillo ha sido restaurado y revela algunos secretos, como la iglesia preexistente, activa desde el siglo XV, que también fue el lugar de entierro de muchos habitantes de Capraia, quizás muertos por una epidemia.

## Iglesia de San Nicola

Le dará la bienvenida en la plaza principal del pueblo, con su campanario de color rosa que da las campanadas al atardecer. En el interior hay una estatua de madera dedicada al Santo, que fue recuperada del mar.



En el verano de 2020, se han colocado 22 boyas a una distancia de 50 metros entre sí, alrededor de una línea marítima que se extiende a lo largo de 1100 metros, desde la Grotta, bajo la Torre del Porto, hasta más allá de la Torretta del Bagno, bajo la Fortaleza San Giorgio, donde se prohíbe que las embarcaciones aborden, así como la navegación y el anclaje de estas.

Un itinerario destinado a la práctica de la natación, el swimtrekking y el snorkel, pensado para nadar libremente y con seguridad, que toma el nombre de "Miglio Blu" (Milla Azul).

Capraia siempre ha sido un "laboratorio en la naturaleza" para el estudio de las ciencias naturales y la biología marina. Aquí, académicos, investigadores y estudiantes participan activamente en actividades de investigación y formación relacionadas con el desarrollo de proyectos al aire libre.

En septiembre de 2020 se inauguró una biblioteca para la comunidad en la Torre del Porto, del siglo XVI, en la que han tenido cabida más de 1500 volúmenes: novelas, ensayos, bibliografía local, así como documentos de archivo que cuentan la historia de esta tierra y las tradiciones de las personas que la han poblado a lo largo del tiempo. Un lugar de cultura, préstamos y consultas, pero también un centro de servicios y actualización tanto para los habitantes de la isla como para los turistas.

Es fácil hacer la Torta di sammole (pastel con ajo silvestre). Es suficiente coger un manojo de sammole, 200 gr. de harina, sal, pimienta, 5 cucharadas de aceite de oliva virgen extra y agua. En un bol, corta las sammole en trozos pequeños, añade la harina, la sal y la suficiente agua para hacer una masa no demasiado líquida. Seguidamente, pone el aceite en una sartén poco profunda y verte la masa en ella. Cocerlo en el horno a 180° durante unos 30 minutos, por encima el pastel debe quedar muy crujiente. Cuando esté cocido, añadir un poco de pimienta negra.

Los "totani", que en realidad son calamares, pero se llaman así en Capraia, se pescan desde el otoño hasta finales de invierno, desde la tierra o en barco. "Andare a totani" (pescar calamares) es una tradición antigua y arraigada, pero también un dicho típico de los habitantes de Capraia. Rico en sales minerales y baja en grasas y calorías, su carne es de excelente calidad y se vuelve tierna y delicada si se cocina a la perfección. Cualquiera que sea la forma en que lo desee, carpaccio, guisado, a la parrilla o frito, seguro que se te deshace en el paladar.

El primer o segundo domingo después del solsticio de verano, se organiza un almuerzo benéfico abierto a todo el mundo, que dona su recaudación al Hospital Meyer de Florencia, para apoyar el cuidado de los niños. Participar significa vivir una experiencia profunda y compartir proyectos y expectativas.

¿Sabías que...

## Regenerarse en el verde del Maquis Mediterráneo

Zonas boscosas, campos cultivados y corrientes de agua son los elementos que componen el territorio de Collesalveti, un patrimonio natural que forma parte del Parque de los Monti di Livorno. Un auténtico pulmón verde que abarca 1.300 hectáreas, salpicado de numerosos pueblecitos, donde aún persisten las huellas de un pasado rural. A pocos kilómetros de la costa, la zona se despliega entre llanuras, suaves colinas y arroyos, ofreciendo una experiencia significativa para todos los amantes de las actividades al aire libre. Ya poblada por los etruscos y los romanos, du-

rante la Edad Media esta tierra vio el progreso de la construcción del antiguo puerto pisano, para volver a resurgir con los Medici como lugar de caza y zona de producción agrícola. Hoy en día, caminando por los senderos con buenas vistas, es posible admirar los restos del Acueducto Leopoldino, diseñado y construido en el siglo XIX por los Grandes Duques de Toscana para abastecer de agua a la ciudad de Livorno, y disfrutar de un entorno en el que la naturaleza y la obra del hombre se encuentran, tanto en el pasado como en el presente.

# Collesalveti



*“Recuerdo una antigua iglesia, ermitaño, en la hora en que el aire es naranja y todas las voces se astillan bajo el arco del cielo”.*

*Da Come un'allegoria (1932-1935), por Giorgio Caproni, La obra en versos*

<b>ALTITUD</b>	<b>SUPERFICIE</b>	<b>HABITANTES</b>	<b>DENSIDAD</b>
40m s.n.m.	107,96 km <sup>2</sup>	16 401[3]	151,92 habitantes/km <sup>2</sup>
<b>PATRONO</b>	<b>FRACCIONES</b>		
San Quirico y Santa Giulitta 16 de junio	Castell'Anselmo, Colognole, Guasticce, Nugola, Parrana San Giusto, Parrana San Martino, Stagno, Vicarello		

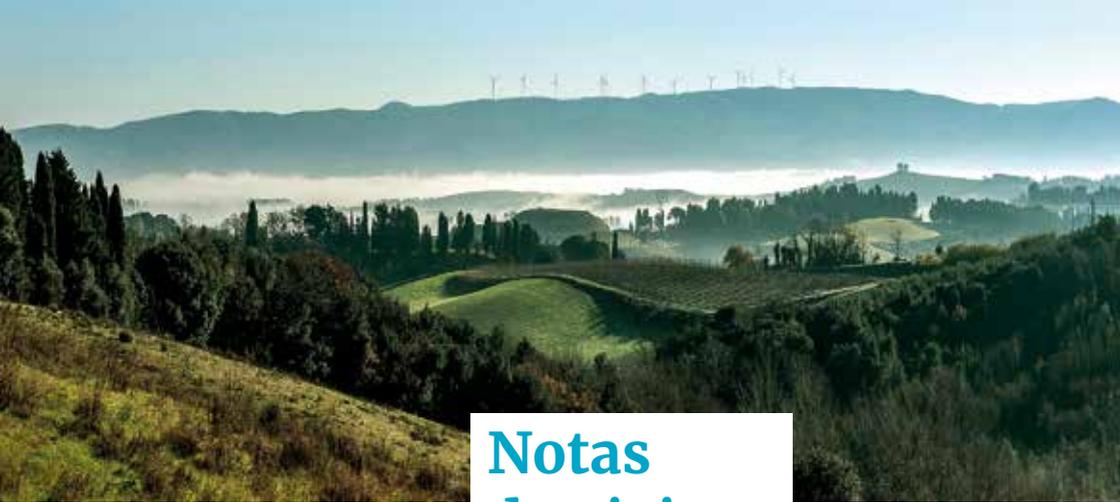
#### FRACCIONES

Collesalveti - Livorno (estación central):  
12 minutos en coche · 30/40 minutos en bicicleta  
1 hora y 56 minutos a pie 16 minutos en autobús (105)

#### OFICINA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

Piazza della Repubblica, 32  
Tel. +39 0586 980111

[www.comune.collesalveti.li.it/site/home/argomenti/turismo-e-territorio.html](http://www.comune.collesalveti.li.it/site/home/argomenti/turismo-e-territorio.html)



## Notas de viaje

Habitada ya en la prehistoria, la ciudad y las aldeas cercanas tienen orígenes muy antiguos, basta con pensar que una de las vías de comunicación más importantes de la historia antigua, la Aemilia Scauri, pasa por estas tierras. En la Edad Media la zona se encontraba en condiciones pésimas, a causa del pantano que la cubría casi por completo. Tras una epidemia de peste, la zona quedó tan despoblada que los habitantes, obligados a huir hacia las colinas, dieron vida a los pequeños pueblos que aún existen. Cuando los Medici inauguraron un plan general de recuperación, para favorecer la repoblación del campo, comenzó el desarrollo de este territorio, destinado al cultivo. Sólo después de precisas operaciones de control de la corriente del agua, los Medici y luego los Lorena, consiguieron destinar estas tierras al uso agrícola y repoblar las llanuras. En el siglo XIX, con la ocupación francesa, se asignó a la comunidad de Colle un amplio territorio, que asociaba Collesalveti con las localidades de Castell'Anselmo, Colognole, Nugola, Guasticce, Vicarello, Parrana (San Giusto y San Martino) y Gabbro.

*El nombre se origina por primera vez en 1272 como "Collis Salveti" (colina de Salvetto) en un contrato de venta de tierras, redactado por un "notario Salvetto, hijo de Borgo, en Villa di Colle". Con la victoria de Florencia, Colle se convirtió en una villa medicea, en un pabellón de caza y en el motor de la Fattoria Granducale -primero medicea y luego lorenesa- que en el momento álgido de su expansión incluía más de veinte fincas.*



*Camino por el acueducto de Colognole*

## Los Pueblos

*Castell'Anselmo, Colognole, Guasticce, Nugola, Parrana San Giusto, Parrana San Martino, Stagno, Vicarello.*



*Los senderos de Etruria, Santa Giulia y Tirreni, que atraviesan estos territorios, ofrecen experiencias culturales y multisensoriales para un turismo lento y inmerso en la naturaleza del paisaje toscano.*

### COLOGNOLE

Aquí comienza el "Acquedotto Lorenese" (Acueducto de los Lorena), también llamado "di Colognole", que se extiende por dieciocho kilómetros a lo largo del campo. El acueducto atraviesa la aldea de Parrana, situada a 200 metros de altitud sobre el nivel del mar, por medio de una carretera que se alterna entre majestuosos arcos y túneles. La ruta continúa hacia Nugola, antiguamente conocida con el nombre de "Nuvola" (nube), porque estaba envuelta en una niebla por efecto del aire cálido-húmedo típico de esta zona.

### NUGOLA

En 1503, el pueblo de Nugola fue mencionado en la "Carta della Toscana Marittima" dibujada por Leonardo Da Vinci. Su posición geográfica, la cultura y la naturaleza del lugar, hacen de este país un importante punto para los senderos y los Caminos de la Toscana.

### VICARELLO

Como la mayoría de los pueblos de esta zona, nunca ha abandonado su tradición rural. Siguiendo las hileras de cipreses y bordeando las orillas del río Tora se llega a numerosas tierras cubiertas por completo de viñedos, donde se produce vino desde la antigüedad.



## No se puede perder

*En Torretta, a lo largo de la carretera provincial (206) se encuentra la Zona Arqueológica de la “Mansio Romana”, descubierta en los años 90. Se cree que forma parte de un gran balneario público construido cerca de un lugar de descanso en el camino hacia Roma. La zona se puede visitar gracias a aperturas periódicas: se puede ver parte del sistema de calefacción de la central térmica y las secciones del pavimento de mosaico con diseños geométricos, así como porciones de mampostería en opus mixtum.*

En 2010 se descubrió en Parrana San Martino una necrópolis que se remonta a finales de la Edad de Bronce con 166 tumbas. El Museo de Historia Natural del Mediterráneo de Livorno ha dedicado una sección de su exposición arqueológica a este importante hallazgo.

En el interior de las colinas de Livorno, las ruinas del Ermitorio de la Sambuca siguen llamando la atención por su atmósfera mística. La presencia de ermitaños de la orden de San Agustín está testimoniada desde el siglo XIII. Posteriormente, el lugar fue habitado por los monjes Gesuati que perma-



necieron allí hasta la supresión de la orden. En el siglo XX fue declarado Monumento Nacional y propiedad del Estado, pero esto no ha salvado al convento de continuos saqueos: los frescos desprendidos y la campana se conservan en el Museo de la Ciudad de Livorno. El recorrido del Acueducto Leopoldino sorprende por su tamaño: está lleno de arcos, a veces vertiginosos, que llevan desde Colognole hasta el Cisternino di Pian di Rota. Un edificio de estilo neoclásico rodeado de un gran césped verde, que termina en Livorno, en el imponente Cisternone, también llamado Gran Conserva, un depósito de agua monumental de Livorno. El depósito fue diseñado por Pasquale Poccianti con la función de suministrar agua a la ciudad de Livorno, que lo utilizó hasta 1912.



## Itinerarios para vivir

Una red de rutas de senderismo parte desde las colinas, permitiéndole apreciar este campo verde, un lugar ideal para una perfecta re-conexión con la naturaleza intacta. A pie, en bicicleta o a caballo, es posible llegar a Livorno siguiendo la ruta del antiguo Acueducto Leopoldino, que atraviesa bosques y riachuelos hasta llegar al mar. El itinerario atraviesa el Parque de los Monti di Livorno, una zona protegida, animada por jabalíes, zorros y comadrejas que se mueven entre las coloridas retamas y encinas y alcornoques.

Los amantes de las actividades al aire libre deberían visitar el Oasi della Contessa, una Reserva Natural Regional que se erige como la última huella de un parque costero en esta zona. La zona está equipada y preparada para observar las aves y nos permite contemplar numerosas especies que hacen de este lugar un sitio de descanso durante la migración. Solos o en grupo, acompañados por guías de turismo activo, que también promueven actividades para niños, es posible observar garzas, arrendajos marinos y descubrir la característica vegetación de este extraordinario hábitat natural.



Reserva Natural Oasi della Contessa

Camino por el acueducto de Colognole





## Fragancias y sabores de la tierra

### Un sabroso descanso

Algunos de los platos tradicionales nacen de la mezcla entre los ingredientes, las costumbres y las tradiciones de los pueblos que desembarcaron en siglos de los intercambios comerciales en el puerto de Livorno.



### EL BORDATINO

Se trata de una sopa a base de trigo sarraceno y unas gachas con col negra diluidas con caldo de pescado; a día de hoy el trigo sarraceno se sustituye por harina de maíz, y el caldo de pescado por frijoles. Es un plato sencillo pero muy nutritivo, nacido en los barcos de vela para mantener con energía a los marineros durante las largas travesías marítimas.

### LA FRANCESINA Y EL HIMNO DE GARIBALDI

Son platos a base de carne hervida "rehecha en la sartén" que encarnan la antigua sabiduría de reutilizar las sobras, con tomate y cebolla en el primer caso, y añadiendo una buena cantidad de patatas en el segundo.

### Vinos y cereales

*Los elementos fundamentales de la producción de esta zona son las harinas, en particular el cultivo de los granos antiguos, la producción de aceite y la producción del vino. A lo largo de la carretera provincial de Cerreta es posible ver viñedos cultivados con Merlot, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc y Petit Verdot. La zona de Insuessa se dedica al cultivo ecológico de trigo, en particular de los trigos blandos Verna, Gentil Rosso y duros Triticum Turanicum, de los que se obtienen las harinas de grano antiguo BIO. En esta zona hay también más de 7000 olivos, entre ellos Frantoio, Leccino y Moraiolo.*

La Abadía de los doce Apóstoles de Collesalveti, albergaba desde 1200 una congregación de religiosos que, según las historias que han pasado de generación en generación, profesaban una misteriosa doctrina viviendo en un perpetuo aislamiento.

En la Iglesia de Santos Pedro y Pablo en Colognole se conserva quizás el ejemplo más antiguo de "órgano positivo pequeño" de la región de la Toscana. Se remonta a finales del siglo XVI y conserva su decoración original. La banda de música de Collesalveti mantiene el sello de la antigua banda musical colligiana, de hecho, es una verdadera "orquesta de viento", con repertorios musicales tradicionales.

El teatro de Collesalveti se instala en el interior de un antiguo edificio industrial. A principios de la década del año 2000 la estructura fue restaurada y la sala de espectáculos se convirtió en un espacio cultural multifuncional que durante el invierno ofrece una programación teatral a nivel nacional.

**¿Sabías que...**

Para conocer a los protagonistas de los acontecimientos artísticos de Livorno entre los siglos XIX y XX, como Renato Natali, Guglielmo Micheli, Giovanni Lomi, Giovanni Marchi, debes visitar la Galería de Arte Carlo Servolini de Collesalveti.

En las calles centrales del pequeño pueblo de Mortaiolo se rodaron algunas escenas de la película "Tutti a casa" de Luigi Comencini.

Collesalveti forma parte del proyecto "Ciudad de la Miel" un producto que representa la excelencia de la tipicidad local. En la zona abundan apicultores y producciones ecológicas, algunas de las cuales han recibido premios internacionales.

## Primavera

### ABRIL

#### CAPRAIA

##### WALKING FESTIVAL (FESTIVAL DE SENDERISMO)

Este evento abre sus puertas durante la temporada turística. Se nos presenta un calendario lleno de rutas guiadas de senderismo, itinerarios culturales, rutas en el espacio natural y experiencias en colaboración con las granjas locales.

[www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia](http://www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia)  
[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)

### LIVORNO

##### SEMANA INTERNACIONAL DE LA VELA

(entre abril y mayo)

Un evento deportivo internacional organizado por la Academia Naval de Livorno y los clubs de vela de la ciudad. Un programa lleno de carreras náuticas y competiciones a mar abierto entre distintos tipos de embarcaciones. El programa se enriquece gracias a eventos e iniciativas culturales para mejorar la ciudad.

[www.settimanavelicainternazionale.it](http://www.settimanavelicainternazionale.it)

### MAYO

#### CAPRAIA

##### SAGRA DEI SAPORI DELLE TERRE DI MARE (Feria de los sabores del mar)

Evento enológico, gastronómico e histórico-cultural con degustación de platos tradicionales y productos típicos.

[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)  
[www.prolococapraiaisola.it](http://www.prolococapraiaisola.it)

## Verano

### JUNIO

#### CAPRAIA

##### VERANO EN EL PARQUE

(de junio a septiembre)

Calendario de actividades e iniciativas para todas las edades. Paseos por la naturaleza, descubriendo la cultura, excursiones en barco, snorkel, talleres educativos y experiencias gastronómicas con granjas locales.

[www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia](http://www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia)  
[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)

### LIVORNO

##### CARRERAS DE REMO

(Coppa Barontini, Risiatori, Palio Marinaro, Palio dell'Antenna)

Recreación de las antiguas carreras de remo que tienen como protagonistas las coloridas embarcaciones de los barrios que recorren los canales de la ciudad y en el tramo de mar abierto frente al Faro de Livorno.

[www.garermierelivorno.it](http://www.garermierelivorno.it)

##### CACCIUCCO PRIDE

Festival gastronómico que celebra el plato estrella de la ciudad, preparado por los restauradores locales siguiendo la tradición. Eventos culturales, itinerarios guiados y actuaciones musicales animan el festival en los lugares históricos de la ciudad.

[www.cacciuccopridelivorno.it](http://www.cacciuccopridelivorno.it)

### JULIO

#### CAPRAIA

##### FESTIVAL MUOVASI

CAPRAIA ENTRE EL MAR Y EL SUEÑO

##### FESTIVAL DE MÚSICA

Cita cultural con la isla. Calendario de eventos de música clásica, teatro, conferencias, presentaciones de libros, cine bajo las estrellas, dentro de lugares atractivos e históricos.

[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)

##### COLLESALVETTI NOTTE CLARA

18 de julio - Fiesta en las calles de la ciudad que se anima con numerosos actos y espectáculos culturales y musicales. El programa se potencia con la presencia de puestos de comida y artesanía que nos muestran las antiguas producciones artesanales.

### COLOGNOLE

##### FERIA DEL JABALÍ

Un evento gastronómico típico que se centra en la preparación de platos relacionados con la cocina tradicional toscana.

### AGOSTO

#### CAPRAIA

##### FIESTA DE LA ASUNCIÓN

El día de Ferragosto (15 de agosto) está animado por fiestas y juegos en el puerto. La noche está dedicada a la procesión de la estatua de la Virgen al mar, saludada por sirenas y fuegos artificiales.

[www.prolococapraiaisola.it](http://www.prolococapraiaisola.it)  
[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)

### LIVORNO

##### EFFETTO VENEZIA

Un evento cultural y gastronómico lleno de espectáculos. El típico barrio veneciano se ilumina con luces y colores en un festival de música, teatro, danza, exposiciones de arte y paseos en barco por los canales.

[www.livorno-effettovenezia.it](http://www.livorno-effettovenezia.it)

### COLLESALVETTI

(Localidad Insuese)

##### ÓPERA EN EL LAGO

Concierto de ópera sinfónica en el lago Alberto. La representación se realiza en el espléndido espacio natural de la Reserva Natural Regional, dentro de la Finca Bellavista Insuese.

[www.tenutabellavistainsuese.it](http://www.tenutabellavistainsuese.it)

### SEPTIEMBRE

#### LIVORNO

##### MASCAGNI FESTIVAL

Un festival de música clásica en el espléndido espacio natural de la Terrazza Mascagni, dedicado al conocido compositor de Livorno. Conciertos, espectáculos y actuaciones culturales enriquecen el programa del evento.

[www.mascagnifestival.it](http://www.mascagnifestival.it)

### COLLESALVETTI

##### PALIO DEI CARRETTI

(PREMIO DE LOS CARRITOS) En el marco de la Feria de la Villa, se celebra la típica carrera de carros de bolas en un circuito por las calles del centro histórico.

[www.comune.collesalvettili.it](http://www.comune.collesalvettili.it)

### FERIA AGRÍCOLA HISTÓRICA

(primer martes de septiembre)

Mercado-exposición de productores locales de miel, queso, fruta y venta de herramientas y útiles agrícolas. Talleres creativos y demostraciones de artesanía siguiendo las antiguas tradiciones.

[www.comune.collesalvettili.it](http://www.comune.collesalvettili.it)

### NUGOLA

##### SEPTIEMBRE DE... VINO

Una manifestazione all'insegna del divertimento e del buon cibo per salutare l'estate. Sono questi gli elementi chiave di Settembre Di...vino, il consueto evento dove il protagonista è il vino di produzione locale.

[www.comune.collesalvettili.it](http://www.comune.collesalvettili.it)

## Otoño

### OCTUBRE

#### CAPRAIA

##### WALKING FESTIVAL (FESTIVAL DE SENDERISMO)

Un calendario lleno de rutas guiadas de senderismo, itinerarios culturales, rutas en el espacio natural y experiencias en colaboración con granjas locales.

[www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia](http://www.islepark.it/visitare-il-parco/capraia)  
[www.visitcapraia.it](http://www.visitcapraia.it)

### FESTIVAL DE CALAMARES

(entre octubre y noviembre)

Evento de experiencias gastronómicas. Además del concurso de pesca, hay muchas iniciativas musicales y culturales que enriquecen el programa. El protagonista del evento es el plato típico de la isla, el calamar, que podrás degustar y encontrar cocido en varias formas en los menús de los restaurantes locales.

[www.sagradeltotano.it](http://www.sagradeltotano.it)

### LIVORNO

##### HARBOREA

En el espléndido lugar de Villa Mimbelli se celebra una feria de flores, plantas, semillas, verduras y especias de todo el mundo.

El mercado de exposiciones se enriquece con un calendario lleno de eventos e iniciativas musicales, espectáculos temáticos y talleres.

[www.harborea.com](http://www.harborea.com)

# Eventos

deporte,  
arte y cultura  
de Livorno,  
Isla Capraia e  
Collesalvettili